



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XVI.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

לכידור: כי נטה אל-אל ידו ואל-שדי יתגבר: ירוץ כה 26
 אליו בצואר בעבי גבי מגניו: כי כסרה פניו בחלבו 27
 ויעש פמה עלי כסל: וישכון ערים נכחדות בתים 28
 לא ישבו למו אשר התעתרו לגלים: לא יעשר ולא 29
 יקום חילו ולא יטה לארץ מנלם: לא יסודי מניחשך ל 30
 יונקתו תיבש שלהבת ויסור ברוח פיו: אל יאמן בשן 31
 נתעה כי שוא תהיה תמורתו: בלא יזמו תמלא 32
 וכפתו לא רעננה: יחמם כגפן בסרו וישלך כזית 33
 נצתו: כי עדת חנף גלמוד ואש אכלה אהלי שחר: 34
 הרה עמל וילד און וכטנם תכין מרמה: לה

ויען איוב ויאמר: שמעתי כאלה רבות ון א 2
 מנחמי עמל כלכם: הקץ לדברי דוח או מה ימריצך 3
 כי תענה: גם אנכי ככם אדברה לו ישנפ שכם תחת 4
 נפשי אחבירה עליכם במלים ואניעה עליכם כמו 5
 ראשי: אאמצכם כמו פיוני שפתי יחשך: אם ה 6
 אדברה לא יחשך כאבי ואחדלה מה מני יהלך: 7
 אך עתה הלאתי השמות כל ערתי: ותקמטני לער 8
 היה ויקס בי כחשי בפני יענה: אפוט טרף וישטמני 9
 חרק עלי בשנוי צריו ילטוש עיניו לי: פערו עלי 10
 בפיהם בחרפה הכו לחי יחר עלי תמלאון: יסגירני אל 11
 אל עייל ועל ידיו רשעים ירטני: שלו הייתי ויפרפרני 12
 ואחר צורפיו ופצפצני ויקמני לו למטרה: יסבו עלי 13
 ביו פלח כליותי ולא יחמל ישפך לארץ מרדתי: 14
 יפרצני פרץ על פני פרץ ירץ עלי כגבור: שקתפרתי 15
 על גלדי ועללתי בעפר קרני: פני חמרסרה מני 16
 בכיועל עפעפי צלמות: על לא חמס בכפי ותפלתי 17
 זכה: ארץ אל תכסירמי ואל יהי מקום לזעקתי: 18
 גם עתה הנה בשמים ערי ושהדי במרומים: מליצי 19
 רעי

Cap. XVI,
 Ostendit
 Fobus,
 quam in-
 dignè ab
 amicis exa-
 gitetur,
 suamque
 parrhesiam
 magnis ar-
 gumentis
 tuetur, se-
 que fidem
 ac spem
 justorum,
 tam divã
 in afflictio-
 ne & luctu,
 nullã parte
 abjicere
 posse te-
 statur.

ז ועירי
 חמרסרה קר

21 רעי אל אלוה דלפה עיני: ויזכח לגבר עם אלוה וכן

22 אדם לרעהו: כי שנות מספרי ימותיו וארח לא

א רן אשוב אהלך: רוחי חבלה מי נזעכו קברים לי: *Cap. xvii.*

2 אס לא התלים עמרי ובהמרותם תלן עיני: שימה *Cum amici Iudicio contendere exoptat.*

4 נא ערבני עמך מיהוא לידי תקע: כילבם צפנת *queritur ipsos offendit*

ה משכר על כן לא תרומם: לחלק יגיד רעים ועיני *cruce & afflictionibus suis,*

6 בניו תכלנה: והציגני למשל עמים ותפרת לפנים *quasi ea manifestum*

7 אהיר: ותכה מפעש עיני ויצרי בצל כלם: ישמו *ira divina signum forent, & vindicta solum servirent: fidem piorum implorat: tandem in hac vita nihil jucundi sese sperare, sed mortem, ut calamitatum & lueta finem, expectare, proficitur.*

9 ישרים על זאת ונקי על חנף תעדר: ויאחו צדיק *Cap. xviii.*

י דרכו וטהר דים סוף אמין: ואלם כלם תשובו ובאו *Succedit rursus Bil-*

11 נאולא אמצא בכם חכם: ימי עברו זמותי נתקו *dad, atque consolando*

12 מורשי לבבי: לילה ליום ישמו אור קרוב מפני *Jobo, ut ipsius mi-*

13 חשך: אס אקוה שאול ביתי בחשך רפרתי יצועי *nueret opi-*

14 לשחת קראתי אבי אתה אמי ואחתי לרמה *nionem, se-*

16 טו ואיה אפו תקותי ותקנותי מי ישורנה: בדי שאר *hostis loci*

תרדנה אס יחר על עפר נחת:

וען בלדר השחי ויאמר: עראנה *puniri, ma-*

3 תשימון קנצי למלין תבינו ואחר נדבר: מדוע נחשבנו *gnum & manifestum esse discrimen ostend-*

4 כבהמה נטמינו בעיניכם: טרף נפשו באפו הלמענה *Cap. xviii.*

ה תעזב ארץ ויעתק צור ממקומו: גם אור רשעים ידעך *Succedit rursus Bil-*

6 ולא יגה שביב אשו: אור חשך באהלו ונרו עליו *dad, atque consolando*

7 ידעך: יצרו צערי אונות שליכהו עצתו: כ שלח *Jobo, ut ipsius mi-*

9 ברשת ברגליו ועל שבכה יתהלך: יאחו בעיב פו *nueret opi-*

י יחזק עליו צמים: טמון בארץ חבלו ומלכדתו על *nionem, se-*

11 נתיב: סביב בעתהו בלהות והפצהו לרגליו: יהי *hostis loci*

13 רעב אנו ואיד נכון לצלעו: אכל בדי עורו יאכל ברו *puniri, ma-*

14 בכור מות: ינתק מאהלו מבטחו ותצעדהו למלך *gnum & manifestum esse discrimen ostend-*

טו בלהור: תשבון באהלו מבלי לו יורה על נהו *Cap. xviii.*

Cap. xvii. Cum amici Iudicio contendere exoptat. queritur ipsos offendit cruce & afflictionibus suis, quasi ea manifestum ira divina signum forent, & vindicta solum servirent: fidem piorum implorat: tandem in hac vita nihil jucundi sese sperare, sed mortem, ut calamitatum & lueta finem, expectare, proficitur. Cap. xviii. Succedit rursus Bil-

המ' 3
דגשה

איה

8

12